



BR Spa Panel — Electrical Installation Requirements
Panel para spa BR — Requisitos de instalación eléctrica
Tableau de répartition pour piscine à remous BR —
Spécifications d'installation électrique

Information Leaflet / Folleto informativo / Brochure d'information IL00302001Y (70-8602)

Effective June 2008
Vigente a partir de junio de 2008
Effectif à compter de juin 2008
Supersedes IL00302001Y dated
April 2005 / Reemplaza IL00302001Y
con fecha de abril de 2005 / Remplace la
version IL00302001Y datée avril 2005



BR Spa Panel /
Panel para spa de BR /
Tableau de répartition pour
piscine à remous BR



Clamp Connectors /
Conectores de abrazadera /
Connecteurs à collier

Important: The instructions below are a brief overview on BR Spa Panel installation procedures. It is important that all electrical connections to the spa panel are done in accordance with the National Electrical Code and with all local and state electrical code requirements. To ensure proper installation, please have a licensed electrician install this spa panel enclosure.

⚠ CAUTION

Do not reverse-feed or back-wire. Do not subject to megger, high-voltage or high-pot tests. Remove the circuit breaker before high-potting occurs on the circuit or the system.

Tools Required

- Slothead Screwdriver
- Two (2) Clamp Connectors (Must be purchased separately)

Importante: Las instrucciones siguientes son una descripción breve de los procedimientos de instalación del panel para spa de BR. Es importante realizar todas las conexiones eléctricas del panel para spa de acuerdo con el Código Nacional de Electricidad y cumplir con los requisitos de todos los códigos eléctricos locales y estatales. Para asegurar una correcta instalación, solicite a un electricista profesional que instale este compartimiento del panel para spa.

⚠ PRECAUCIÓN

No alimente ni conecte el producto de forma invertida. No use un megóhmetro, ni someta el producto a alto voltaje o pruebas de alta potencia. Extraiga el interruptor automático antes de que se produzca alta tensión en el circuito o sistema.

Herramientas requeridas

- Destornillador de cabeza ranurada
- Dos (2) conectores de abrazadera (deben comprarse por separado)

Important: Les instructions ci-dessous résument les instructions d'installation du tableau de répartition pour piscines à remous BR. Tous les branchements doivent être effectués conformément au Code Canadien de l'Électricité, aux codes des provinces et aux codes locaux. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.

⚠ ATTENTION

N'inversez pas les fils électriques. N'effectuez pas d'essais au mégohmmètre ou d'essais diélectriques. Débranchez le disjoncteur avant de faire passer un courant à haute tension dans le circuit ou dans le système.

Matériel nécessaire

- Tournevis pour vis à tête fendue
- Deux connecteurs à collier (à acheter séparément)

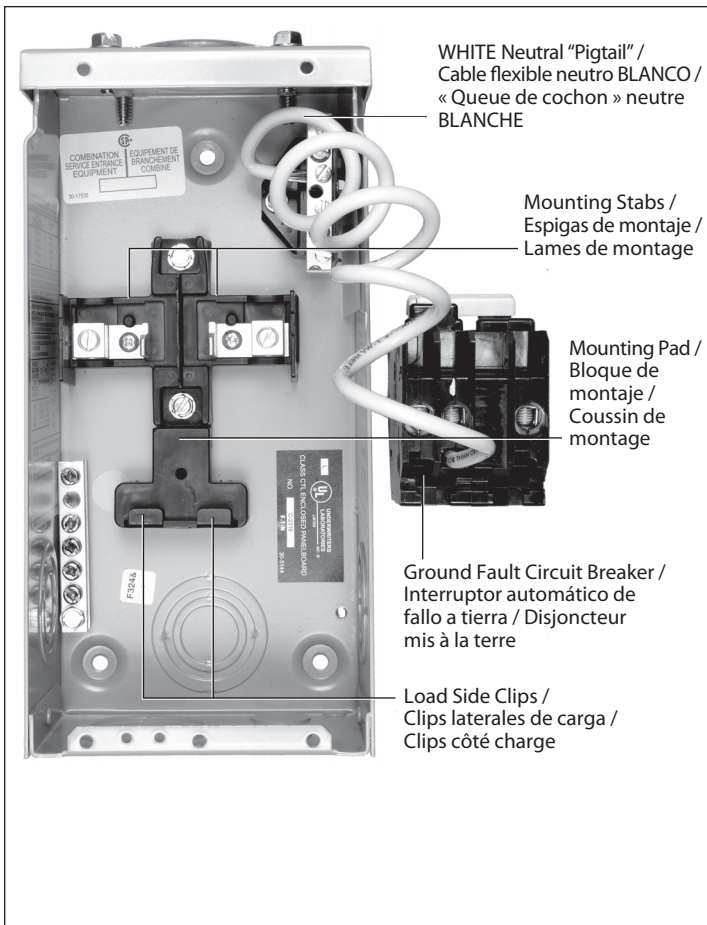


FIGURE 1 / FIGURA 1 / FIGURE 1

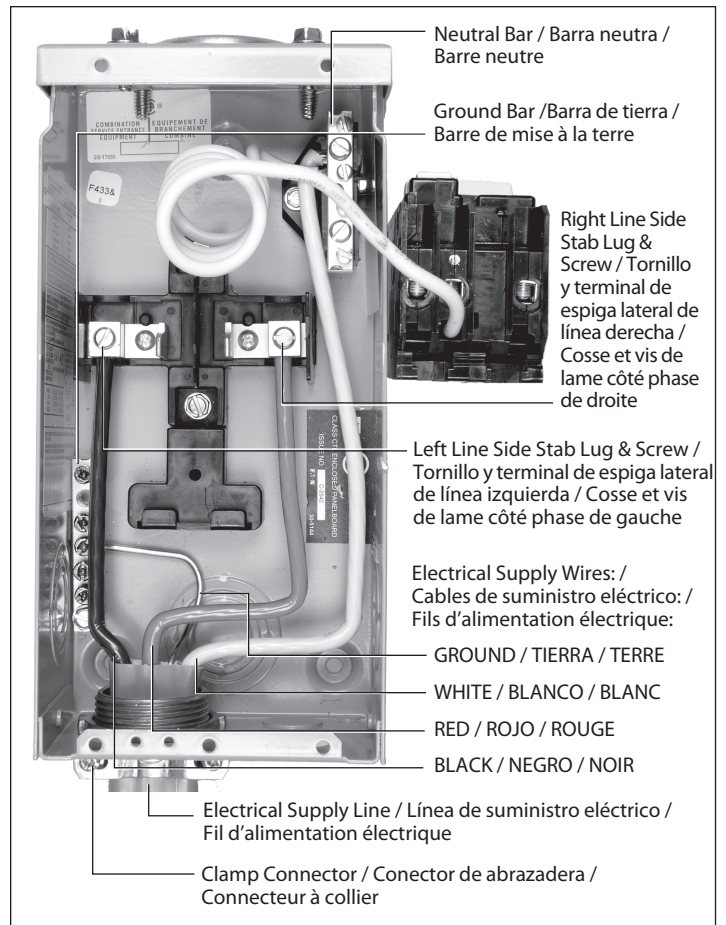


FIGURE 2 / FIGURA 2 / FIGURE 2

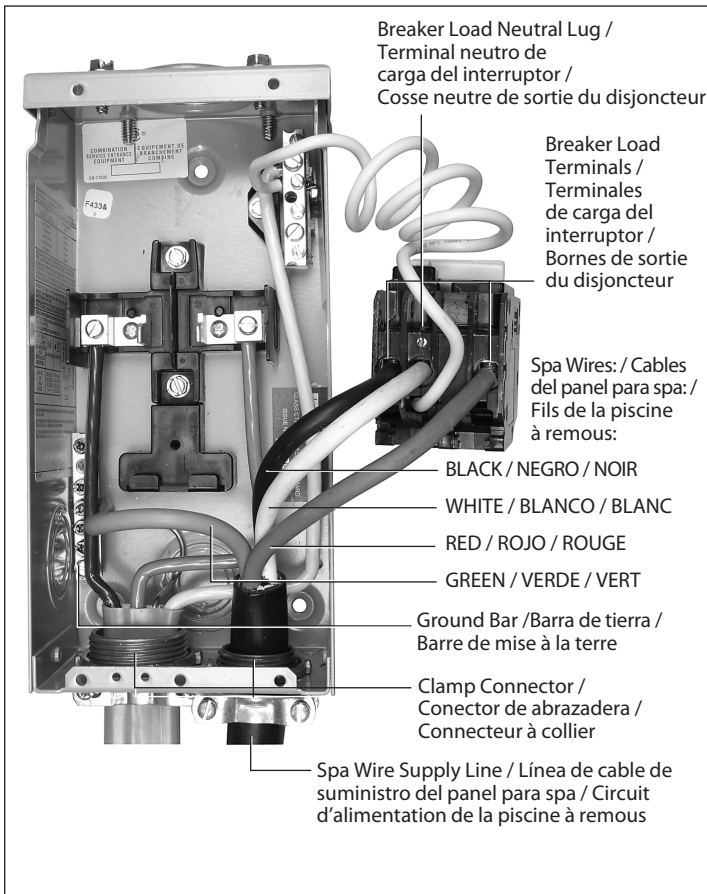


FIGURE 3 / FIGURA 3 / FIGURE 3

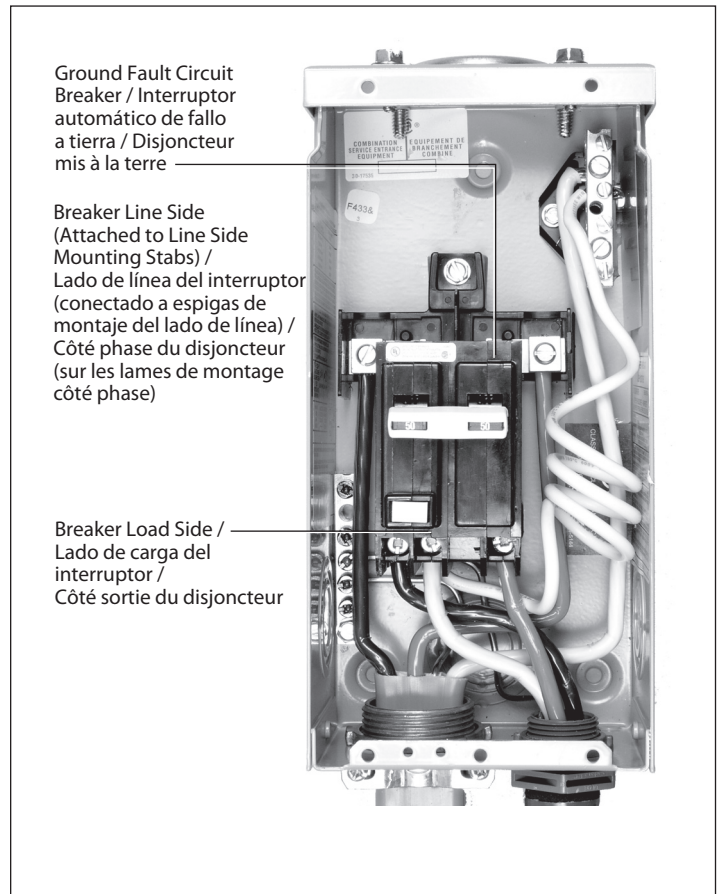


FIGURE 4 / FIGURA 4 / FIGURE 4

Spa Panel Installation Instructions

1. Remove hardware and literature from spa panel housing.
Remove ground fault circuit breaker (GFCI) from the mounting pad inside the spa panel. Pull the top of the GFCI (Line Side) down and out. The top of the breaker will detach from the mounting stabs and the bottom of the breaker will slide off of the lip that holds it in place. See Figure 1 .
Note: Leave white neutral "pigtail" wire connected to spa panel neutral bar.
2. Using a screwdriver, loosen the Line Side Stab Lug screws from the breaker mounting pad.

WARNING

When a circuit breaker is energized, there are high voltages present. Before working on a circuit breaker installed in an electrical system, make sure that the circuit breaker feeding the circuit is OFF and there is no voltage present where work is to be performed. Do not attempt to install or perform maintenance on equipment while it is energized. Contact with energized equipment could result in death, severe personal injury, and/or equipment damage.

3. Turn OFF source breaker at main panel. Bring the electrical supply wires into the box and loosely hold them in place using a clamp connector. Connect the four supply wires as follows:
 - a. WHITE (neutral wire) to spa panel NEUTRAL BAR
 - b. BLACK to left LINE SIDE STAB LUG
 - c. RED to right LINE SIDE STAB LUG
 - d. GROUND wire (typically copper) to spa panel GROUND BARPull excess electrical supply wire out through clamp connector, trim wire casing and tighten connector. See Figure 2 .
Bring the spa wires into the box and loosely hold them in place using a clamp connector. (Spas come in 3-wire, 240 Vac, or 4-wire, 120/240 Vac configurations. The 4-wire system has a white, load neutral wire that the 3-wire system does not.)
Connect the spa wires as follows:
 - a. WHITE to breaker LOAD NEUTRAL LUG (Identified with white dot on breaker. Not in 3-wire system.)
 - b. BLACK and RED wires to breaker LOAD TERMINALS
 - c. GREEN wire to spa panel GROUND BARPull excess spa wire out through clamp connector, trim wire casing and tighten connector. See Figure 3 .
4. Remount the GFCI into the spa panel by engaging the load side (bottom) clips (Figure 1) first and then push the top of the breaker up and inward to engage the line side mounting stabs. See Figure 4 .
5. Mount/remount box to wall and remount both box covers.
6. Turn ON source breaker. Turn ON spa panel GFCI. Push white TEST button on GFCI. Spa panel GFCI will "trip," handle will move to a center position, de-energizing the spa. Re-energize spa by firmly moving handle to the OFF position, then to ON. If GFCI does not trip when TEST button is pushed, call Eaton at 800-326-9513, option #1.

Instrucciones de instalación del panel para spa

1. Extraiga los accesorios y la documentación del compartimiento del panel para spa.
Extraiga el interruptor automático de fallo a tierra (GFCI, siglas en inglés) del bloque de montaje situado al interior del panel para spa. Jale la parte superior del interruptor GFCI (lado de línea) hacia abajo y hacia afuera. La parte superior del interruptor se desconectará de las espigas de montaje y la parte inferior del interruptor se deslizará fuera del borde que lo retiene en su lugar. Vea la Figura 1 .
Nota: Deje el cable flexible neutro blanco conectado a la barra neutra del panel para spa.
2. Con un destornillador, afloje los tornillos del terminal de espiga del lado de línea del bloque de montaje del interruptor.

ADVERTENCIA

Cuando un interruptor automático está activado, hay alto voltaje presente. Antes de trabajar en un interruptor automático instalado en un sistema eléctrico, asegúrese de que el interruptor automático que alimenta el circuito esté desactivado y que no haya voltaje presente donde va a realizarse el trabajo. No trate de instalar o realizar el servicio de mantenimiento en el equipo mientras éste está activado. El contacto con el equipo activado puede resultar en lesiones personales graves o mortales y/o daño al equipo.

3. Desactive el interruptor surtidor en el panel principal. Introduzca los cables de suministro eléctrico en la caja y manténgalos en su lugar sin apretar usando un conector de abrazadera. Conecte los cuatro cables de suministro de la siguiente manera:
 - a. BLANCO (cable neutro) a la BARRA NEUTRA del panel para spa
 - b. NEGRO al TERMINAL DE ESPIGA DEL LADO DE LÍNEA izquierdo
 - c. ROJO al TERMINAL DE ESPIGA DEL LADO DE LÍNEA derecho
 - d. Cable de TIERRA (generalmente de cobre) a la BARRA DE TIERRA del panel para spaJale el exceso del cable de suministro eléctrico hacia afuera a través del conector de abrazadera, corte el forro del cable y apriete el conector. Vea la Figura 2 .
Introduzca los cables del sistema de spa en la caja y sujételos en su lugar sin apretar con un conector de abrazadera. (Los sistemas de spa vienen en configuraciones de 3 cables, 240 VCA, o 4 cables, 120/240 VCA. El sistema de 4 cables tiene un cable neutro de carga blanco que el sistema de 3 cables no tiene). Conecte los cables del sistema de spa de la siguiente manera:
 - a. BLANCO al TERMINAL NEUTRO DE CARGA del interruptor (Identificado mediante un punto blanco en el disyuntor. No en un sistema de 3 cables.)
 - b. Cables NEGRO y ROJO a los TERMINALES DE CARGA del interruptor
 - c. Cable VERDE a la BARRA DE TIERRA del panel para spaJale hacia afuera el exceso de cable del panel para spa a través del conector de abrazadera, corte el forro del cable y apriete el conector. Vea la Figura 3 .
4. Vuelva a montar el interruptor GFCI en el panel para spa enganchando los clips del lado de carga (lado inferior) (Figura 1) y luego empuje la parte superior del interruptor hacia arriba y hacia adentro para enganchar las espigas de montaje del lado de línea. Vea la Figura 4 .
5. Monte/vuelva a montar la caja a la pared y vuelva a instalar las cubiertas de la caja.
6. Coloque el disyuntor de la fuente en la posición de activado ON. Coloque el GFCI del panel para spa en la posición de activado ON. Presione el botón TEST blanco del GFCI. El GFCI del panel para spa se "disparará", la manija se moverá a una posición central y se desactivará el sistema de spa. Para volver a activar el sistema de spa, mueva firmemente la manija a la posición de desactivado OFF y luego a activado ON. Si el interruptor GFCI no se activa cuando usted presiona el botón de PRUEBA, llame a Eaton al 800-326-9513, opción No. 1.

Instructions d'installation du tableau de répartition de la piscine à remous

1. Enlevez les pièces et les documents se trouvant dans l'armoire électrique du tableau.

Retirez le disjoncteur GFCI du coussin de montage à l'intérieur de l'armoire électrique. Abaissez le haut du GFCI (côté phase) et sortez-le. Le haut du disjoncteur se détache des lames de montage et le bas sort de son rail de positionnement. Voir la figure 1 .

Remarque: Laissez le fil blanc neutre « en queue de cochon » connecté à la barre neutre du tableau.

2. Avec un tournevis, desserrez les vis de la cosse de la lame côté phase du coussin de montage du disjoncteur.

AVERTISSEMENT

Un disjoncteur alimenté contient de hautes tensions. Avant d'effectuer des travaux sur le disjoncteur d'un circuit électrique, assurez-vous que le disjoncteur général d'alimentation est ÉTEINT et qu'aucun courant ne circule pendant les travaux. N'essayez pas d'installer ou de réparer un appareil sous tension. Tout contact avec un appareil sous tension risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

3. Éteignez le disjoncteur général d'alimentation dans l'armoire électrique principale. Insérez les fils d'alimentation électrique dans l'armoire, en les maintenant en place provisoirement avec un connecteur à collier. Branchez-les de la façon suivante:

- a. Connectez le fil BLANC (neutre) à la BARRE NEUTRE du tableau de la piscine (Absent sur le dispositif à 3 fils)
- b. Connectez le fil NOIR à la COSSE DE LA LAME CÔTÉ PHASE de gauche
- c. Connectez le fil ROUGE à la COSSE DE LA LAME CÔTÉ PHASE de droite
- d. Connectez le fil de TERRE (habituellement en cuivre) à la BARRE DE MISE À LA TERRE du tableau de la piscine

Tirez la longueur de fil électrique en trop pour la sortir du collier, décapez le fil et serrez le connecteur. Voir la figure 2 .

Insérez les fils électriques de la piscine dans l'armoire, en les maintenant en place sans serrer dans un connecteur à collier. (Les piscines sont fournies en configuration 3 fils, 240 V c.a. ou 4 fils, 120/240 V c.a.. La configuration à 4 fils comprend un fil de sortie neutre de couleur blanche supplémentaire.) Branchez les fils de la piscine de la façon suivante:

- a. Connectez le fil BLANC (neutre) à la COSSE NEUTRE DE SORTIE du disjoncteur (Marqué d'un point blanc sur le disjoncteur. Absent sur le dispositif à 3 fils.)
- b. Connectez les fils NOIR et ROUGE aux BORNES DE SORTIE du disjoncteur
- c. Connectez le fil VERT à la BARRE NEUTRE du tableau de la piscine

Tirez la longueur de fil électrique en trop pour la sortir du collier, décapez le fil et serrez le connecteur. Voir la figure 3 .

4. Remontez le GFCI dans l'armoire électrique de la piscine en insérant d'abord les clips du côté sortie (en bas) (figure 1), puis en enfonçant le haut du disjoncteur vers le haut, afin d'engager les lames de montage côté phase. Voir la figure 4 .
5. Montez/remontez l'armoire sur le mur et ajoutez les deux couvercles.
6. Allumez le disjoncteur général d'alimentation. Allumez le GFCI du tableau de la piscine. Enfoncez le bouton blanc marqué TEST du GFCI. Le GFCI du tableau de la piscine doit disjoncteur, déplaçant la poignée sur sa position centrale et coupant le courant d'alimentation de la piscine. Pour rétablir le courant, abaissez fermement la poignée sur sa position OFF (arrêt), puis sur ON (marche). Si le GFCI ne disjoncte pas lorsque le bouton TEST est enfoncé, appelez Eaton au 800-326-9513, option n° 1.